



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

2998/2018

23.1. Amt für Gesundheitsleistungen - Ufficio Prestazioni sanitarie

Betreff:

Ermächtigung an Frau Daniela
Defranceschi und an Frau Magdalena Menz
zur Errichtung der Stadtapotheke des 31.
Sitzes der Gemeinde Bozen

Oggetto:

Autorizzazione alla signora Daniela
Defranceschi e alla signora Magdalena
Menz all'istituzione della farmacia urbana
della 31° sede del Comune di Bolzano

ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 regelt in Artikel 11 die Ausstellung der Ermächtigung für die Errichtung einer Apotheke.

Gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Verwaltungsbefugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Mai 2014, Nr. 588, wurde die außerordentliche Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung von 20 privat zu führenden Apotheken in der autonomen Provinz Bozen - Südtirol genehmigt. Unter den zuzuweisenden Apotheken befindet sich jene des 31. Sitzes der Gemeinde Bozen.

Mit genanntem Beschluss wurde Kenntnis von Anhang B genommen, welcher die Zonen auflistet, die von den Gemeinden für die Eröffnung der neu zu errichtenden Apothekensitze festgesetzt und der zuständigen Landesabteilung Gesundheit übermittelt wurden.

Für die neu zu errichtende Stadtapotheke des 31. Sitzes der Gemeinde Bozen geht aus genanntem Anhang folgende Zone hervor, die ebenfalls graphisch dargestellt wird:

„von der Kreuzung zwischen den Gemeinden Bozen und Leifers längs der Pfarrhofstrasse und der natürlichen Grenze weiter nach Nordwesten bis zur Kreuzung mit der Loris-Musy-Strasse. Von hier aus weiter nach Westen längs der Loris-Musy-Strasse bis zum/zur Kreisverkehr/Kreuzung mit der Galvanistrasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Nordosten längs der Galvanistrasse bis zur Kreuzung mit der Alessandro-Volta-Strasse. Dann weiter nach Osten längs der Alessandro-Volta-Strasse bis zur Kreuzung mit der Claudia-Augusta-Strasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Süden längs der Pfarrhofstrasse bis zur Gemeindegrenze zwischen Bozen und Leifers“.

Die endgültige Rangordnung für die Zuweisung der mit oben genanntem Wettbewerb ausgeschriebenen Apothekensitze wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 8. März 2016, Nr. 269 genehmigt und – in Umsetzung des Urteils des Verwaltungsgerichts Bozen Nr. 43/2017- durch den Beschluss der Landesregierung vom 7. März 2017, Nr. 253

RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Il decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 disciplina all'articolo 11 il rilascio dell'autorizzazione all'istituzione di una farmacia.

Ai sensi dell'articolo 14 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 tutte le funzioni amministrative connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con deliberazione della Giunta provinciale 27 maggio 2014, n. 588, è stato approvato il bando di concorso straordinario per l'assegnazione di 20 sedi farmaceutiche private nella Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige. Tra le farmacie da assegnare si trova quella della 31° sede del Comune di Bolzano.

Con la menzionata deliberazione è stato preso atto dell'allegato B, contenente l'elenco delle zone che sono state determinate dai Comuni per l'apertura delle nuove sedi farmaceutiche e trasmesse alla competente Ripartizione provinciale Salute.

Per la farmacia urbana di nuova istituzione della 31° sede del Comune di Bolzano risulta dall'allegato citato la seguente zona che viene rappresentata anche graficamente:

“dall'incrocio amministrativo tra Bolzano e Laives lungo la via Maso della Pieve ed il confine naturale proseguire verso Nord Ovest sino all'incrocio con via Loris Musy. Da tale incrocio proseguire verso Ovest lungo via Loris Musy sino alla rotonda incrocio con via Galvani. Da tale incrocio proseguire verso Nord Est lungo via Galvani sino all'incrocio con via Alessandro Volta. Da tale incrocio proseguire verso Est lungo via Alessandro Volta sino all'incrocio con via Claudia Augusta. Da tale incrocio proseguire verso Sud lungo via Maso della Pieve sino al confine amministrativo tra Bolzano e Laives”.

La graduatoria definitiva per l'assegnazione delle sedi farmaceutiche bandite con il concorso sopraccitato è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale 8 marzo 2016, n. 269 ed – in esecuzione della sentenza del Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano n. 43/2017 – integrata con la deliberazione della Giunta provinciale 7 marzo 2017, n. 253.

ergänzt.

Der Beschluss der Landesregierung vom 4. Juli 2017, Nr. 741, weist die Apothekensitze den Gewinnerinnen und Gewinnern des genannten Wettbewerbes zu.

Aus der Anlage A dieses Beschlusses geht hervor, dass die neu zu errichtende Stadtapotheke des 31. Sitzes der Gemeinde Bozen der gemeinschaftlichen Bewerbung der Apothekerinnen Daniela Defranceschi und Magdalena Menz zugewiesen wurde.

Der genannte Beschluss legt in der Anlage D das Verfahren betreffend die Errichtung und Eröffnung der zugewiesenen Apotheken fest.

Der Beschluss der Landesregierung vom 26. November 2012, Nr. 1760 bestimmt die organisatorischen, technischen und räumlichen Voraussetzungen für die Apotheken.

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54 regelt die Beseitigung und Überwindung von architektonischen Hindernissen von öffentlich zugänglichen Gebäuden im Falle von Neubau, von Umgestaltung von funktionellen Einheiten sowie von Erweiterung und von Änderung der Zweckbestimmung.

Mit Schreiben vom 7. Dezember 2017 teilen Frau Daniela Defranceschi und Frau Magdalena Menz dem Amt für Gesundheitsleistungen als Standort der Räumlichkeiten des ihnen zugewiesenen Apothekensitzes die Pfarrhofstraße 60 d, Bozen, mit und übermitteln den Grundriss der Räumlichkeiten, so wie es vom Artikel 1, Absatz 1 der oben genannten Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist.

Die genannte Mitteilung der Räumlichkeiten für die Errichtung der Apotheke des 31. Sitzes der Gemeinde Bozen wurde gemäß Artikel 1, Absatz 5, der Anlage D des Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 für 15 Tage an den Amtstafeln der Landesverwaltung und der Gemeinde Bozen ausgehängt.

Die Errichtung der genannten Apotheke erfolgt im Einklang mit Artikel 1 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 und Artikel 1, Absatz 3 des oben genannten Beschlusses der Landesregierung 741/2017 was Sitz und Abstand betrifft.

Am 16. Jänner 2018 hat die Kommission

La deliberazione della Giunta provinciale 4 luglio 2017, n. 741 assegna le sedi farmaceutiche alle vincitrici e vincitori del predetto concorso.

Dall'allegato A di tale deliberazione risulta che la farmacia urbana di nuova istituzione della 31° sede del Comune di Bolzano è stata assegnata alla candidatura associata delle farmaciste Daniela Defranceschi e Magdalena Menz.

La deliberazione citata disciplina all'allegato D la procedura relativa all'istituzione e apertura delle farmacie assegnate.

La deliberazione della Giunta provinciale 26 novembre 2012, n. 1760 stabilisce i requisiti organizzativi, tecnici e strutturali delle farmacie.

Il decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54 regola l'eliminazione e il superamento delle barriere architettoniche nei casi di nuove costruzioni, di ristrutturazioni di interi blocchi funzionali, di ampliamenti e di cambi di destinazione d'uso di edifici aperti al pubblico.

Con nota del 7 dicembre 2017 la signora Daniela Defranceschi e la signora Magdalena Menz comunicano all'Ufficio prestazioni sanitarie quale ubicazione dei locali della sede farmaceutica a loro assegnata la via Maso della Pieve 60 d, Bolzano, e trasmettono la planimetria dei locali, come previsto dall'articolo 1, comma 1 dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

La comunicazione citata dei locali per l'istituzione della farmacia della 31° sede del Comune di Bolzano è stata affissa per 15 giorni consecutivi agli albi dell'Amministrazione provinciale e del Comune di Bolzano, come previsto dall'art. 1, comma 5, dell'allegato D della deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017.

L'istituzione della suddetta farmacia avviene nel rispetto dell'articolo 1 della legge 2 aprile 1968, n. 475 e dell'articolo 1, comma 3 della sopraccitata deliberazione della Giunta provinciale 741/2017 per quanto riguarda sede e distanza.

In data 16 gennaio 2018, la Commissione di

gemäß Artikel 9, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16 und des Beschlusses der Landesregierung vom 19. November 2012, Nr. 1712 die Inspektion der Räumlichkeiten durchgeführt, die vom Artikel 9, Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 21. August 1971, Nr. 1275 und vom Artikel 1, Absatz 6 der Anlage D des oben genannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 741/2017 vorgesehen ist, und dabei deren Eignung zur Unterbringung einer Apotheke mit folgenden Anmerkungen festgestellt

- die architektonischen Hindernisse müssen gemäß den geltenden Bestimmungen beseitigt werden,
- es muss die natürliche oder mechanische Belüftung der Räumlichkeiten gewährleistet werden,
- die Wände des Labors und der beiden Beratungsräume müssen bis zur Decke reichen,
- die zwei Beratungsräume müssen über getrennte Eingänge verfügen.

Am 16. Februar 2018 haben Frau Daniela Defranceschi und Frau Magdalena Menz den an oben genannte Anmerkungen angepassten Plan der Räumlichkeiten dem Amt für Gesundheitsleistungen übermittelt.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. Frau Daniela Defranceschi, geboren am [REDACTED], Steuerkodex [REDACTED] zur Berufsausübung befähigt an der Universität Padua im Jahr 2000, und Frau Magdalena Menz, geboren am [REDACTED], Steuerkodex [REDACTED] zur Berufsausübung befähigt infolge der Maßnahme des Gesundheitsministeriums 0044004-P-06/08/2009, sind ermächtigt, in den Räumlichkeiten gelegen in der Pfarrhof-Straße 60 d, Bozen, die Stadtapotheke des 31. Sitzes der Gemeinde Bozen zu errichten. Das Einzugsgebiet des Sitzes verfügt über folgende Abgrenzung, die im beiliegenden Plan unter der Nummer 6 graphisch dargestellt ist

„von der Kreuzung zwischen den Gemeinden Bozen und Leifers längs der Pfarrhofstrasse und der natürlichen Grenze weiter nach Nordwesten bis zur Kreuzung mit der Loris-Musy-Strasse. Von hier aus weiter nach Westen längs der Loris-Musy-Strasse bis zum/zur Kreisverkehr/Kreuzung mit der Galvanistrasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Nordosten längs der Galvanistrasse bis

cui all'art. 9, comma 2 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16 e alla deliberazione della Giunta provinciale 19 novembre 2012, n. 1712, ha effettuato l'ispezione dei locali prevista dall'articolo 9, comma 4, del Decreto del Presidente della Repubblica 21 agosto 1971, n. 1275 e dall'articolo 1, comma 6 dell'allegato D della citata deliberazione della Giunta provinciale n. 741/2017, accertando che gli stessi sono idonei ad accogliere una farmacia con le seguenti indicazioni:

- dovranno essere eliminate le barriere architettoniche secondo le vigenti disposizioni in merito;
- dovrà essere garantita l'aerazione meccanica o naturale in tutti i locali della farmacia;
- le pareti del locale laboratorio e dei due locali di consulenza dovranno raggiungere il soffitto;
- i due locali consulenza dovranno avere accesso separato.

In data 16 febbraio 2018 la signora Daniela Defranceschi e la signora Magdalena Menz hanno trasmesso all'Ufficio prestazioni sanitarie la planimetria dei locali aggiornata alle indicazioni sopraccitate.

Tutto ciò premesso, la direttrice di ripartizione

decreta:

1. La signora Daniela Defranceschi, nata il [REDACTED] codice fiscale [REDACTED] abilitata all'esercizio della professione presso l'Università degli studi di Padova nell'anno 2000, e la signora Magdalena Menz, nata il [REDACTED] codice fiscale [REDACTED] abilitata all'esercizio della professione in seguito al provvedimento del Ministero della Salute 0044004-P-06/08/2009, sono autorizzate a istituire nei locali ubicati in Via Maso della Pieve 60 d, Bolzano, la farmacia urbana della 31° sede del Comune di Bolzano, avente la seguente circoscrizione, rappresentata graficamente nell'allegata mappa con il numero 6:

„dall'incrocio amministrativo tra Bolzano e Laives lungo la via Maso della Pieve ed il confine naturale proseguire verso Nord Ovest sino all'incrocio con via Loris Musy. Da tale incrocio proseguire verso Ovest lungo via Loris Musy sino alla rotonda incrocio con via Galvani. Da tale incrocio proseguire verso Nord Est lungo via Galvani sino all'incrocio con via Alessandro Volta. Da tale incrocio

zur Kreuzung mit der Alessandro-Volta-Strasse. Dann weiter nach Osten längs der Alessandro-Volta-Strasse bis zur Kreuzung mit der Claudia-Augusta-Strasse. Von dieser Kreuzung weiter nach Süden längs der Pfarrhofstrasse bis zur Gemeindegrenze zwischen Bozen und Leifers“.

2. Die genannten Räumlichkeiten müssen gemäß dem, am 16. Februar 2018 dem Amt für Gesundheitsleistungen vorgelegten Plan, ausgeführt werden.

3. Die Ermächtigung zur Öffnung und Führung der Apotheke wird nach Durchführung der Inspektion gemäß Art. 111 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265 ausgestellt.

proseguire verso Est lungo via Alessandro Volta sino all'incrocio con via Claudia Augusta. Da tale incrocio proseguire verso Sud lungo via Maso della Pieve sino al confine amministrativo tra Bolzano e Laives”.

2. I locali citati devono essere realizzati secondo la planimetria presentata il 16 febbraio 2018 all'Ufficio prestazioni sanitarie.

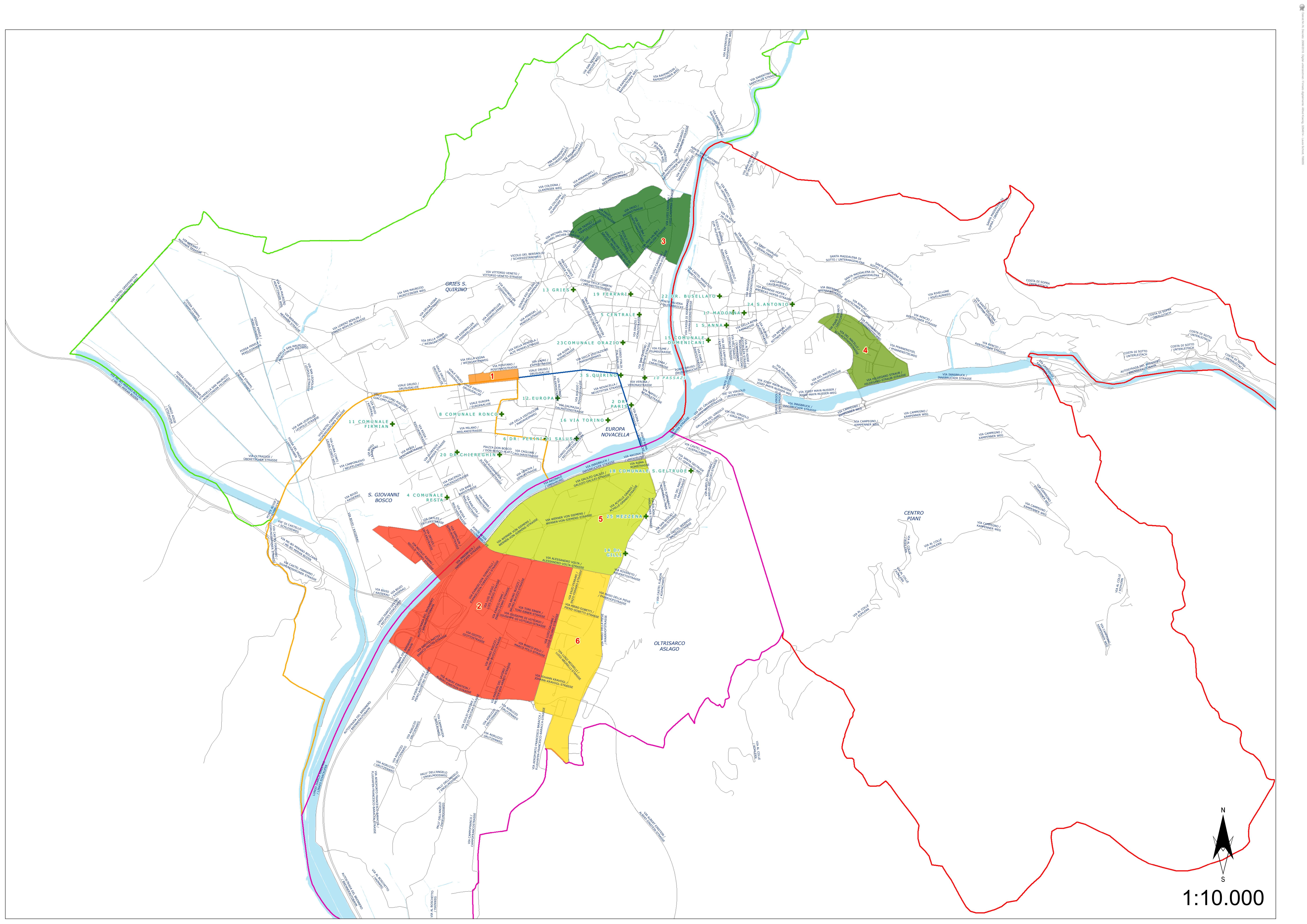
3. L'autorizzazione all'apertura ed all'esercizio della farmacia sarà rilasciata dopo effettuazione dell'ispezione di cui all'art. 111 del testo unico delle leggi sanitarie, approvato con Regio decreto 27 luglio 1934, n. 1265.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Laura Schrott

23.1./VM/





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

23/02/2018

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

23/02/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alfred Koenig

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/02/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma